Ղ 6354 — 1906 ՄԱՐՏ 31 ՇՈՒՐԱՄ — 1322 ՄԵՇԻՐ 18 — ԵՒՐՄԻ ԻՐԻՆԱՅԻ ՕԹԵՆ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՋԻ ԹԻԷՍԻՆՕ ՕԼԸՆՄԷԶ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԱՀԱՆԱԳԻՐ ԵԼԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه نامىله تاسيس اولنمشدر ١٢٩٣) صاحب امتياز: جيوركيان

DJERIDEI·CHARKIB FONDE EN 1877

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՏԱՆՏԵՍԻ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիսէ 20 ղր.-ոսկի

ԻՍԼԱՆԴԻ ԳԻՆԵՐԸ

Լիրէ, Ռուբի վէ Ֆրանկի սակիսէ ֆր. 5
Կիսնէկ սակիսէ սոմիսիր » 3

Իսարէհանէի Սիրանոյան Գողը Ալի ճասաբէնում նամիր. 20 ձիվէլեկեան մարդասպանքնում ապր։ Մոսֆիլի մէջտա հազգնում գազէթանի սակիր վէ մուսիր ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մշրատուսիր ալունաց։
Մեվասը նաֆիսլա սոր պէնալէր մէճմանէն գոպալ ալունմասի համար վէ սէրմ ալունմասի եվրոպ իսաբ ալունմասանգ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՐԻՆՃԻ ԼԱ-ՀԷՑ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Բէթերսպուրկ Թելեկրաֆ սմտանը սթիսանի ֆէզրալը Նեյզ եալէմիլ սոր. Գազէ գազէթալար՝ էքսինճի Լա Հեյ սալի գոնֆերանսը Թարիխը իմթիսալը «Բանամերիքէն» գոնկրէսէնին Թարիխը ինիգսարնա Թեսսաֆիֆինան սալալը Ամերիգա հիւքիմէթինին խօլնում գամանգղնը իլա եալեյորլար։

Գալ սէղպանէն գոնֆերանսը Թարիխը իմթիսալն սուրէթը Թէգարուսրնը պէյան իմթիգ ֆիսխեսէն խալի սէրիլ սոր։ Գալ Թարիխ՝ յալ սուրէթլի գարարլաշմասը սոր։

Զուլսսէրիա հիւքիմէթի՝ յանինին իմթիսասրնա Դերմէզը Խալ գոնֆերանսնին ժէնէվասա ինիգսարնը սէվլեթէրէ Թեալիֆ եալէմիլ սոր։ Սալի գոնֆերանսնին ժէնէվա Դերմէզը Խալ մանգարրէսրնա Թեվֆիգը հարեգէթ եալէմէսի մէդթաղի ալունմասը, ժէնէվա գոնֆերանսնին՝ սալի գոնֆերանսնան եվվել իգամալը վազիֆէ եալէմէսի լազմ սոր։

Սալի գոնֆերանսնին յալնիս վէ օգսասասան օնրա ազաղնա մանի ալան պիր չէյ սանա վար սոր ամ, սանա գոնֆերանսա մանալը իմթիսա ալմազ իլզրէ Թարին վէ Թարիխա գէլեանան մանալ Ֆիլիմէկ մէղասան սարէսի ալունմասը, վէ մէգէր մեանիս իսէ սեղսանմէրսէ իմթիսա իսթէսէիլէնան, սարէնին սանա Թարիխ գասար Թարիխնէ իսիմէք սոր։

Տիկեր Թարիֆան իմթիսալն կելէսէգ սէնէգ Թէեէրի ձեւեիրէթ իսէ պիր լազ հիւքիմէթին արզուսնա մանիխալիգ սոր։

—

Ֆրանսա խարիճիլ նազիրը Մ. Լէան Պուրժուա՝ սրան Մէղասան մեմլեքէթնա սէ խրսա իմթիգի նարգաս, պիրինչի հիւքիմէթլերէն Ալժէրիա գոնֆերանսնին իմթաճ եալէսիգի Նէթիջէսի սոլալը Ամերիգա հիւքիմէթինին խօլնում գամանգղնը իլա եալեյորլար։

Գալ սէղպանէն գոնֆերանսնի Թարիխը իմթիսալն սուրէթը Թէգարուսրնը պէյան իմթիգ ֆիսխեսէն խալի սէրիլ սոր։ Գալ Թարիխ՝ յալ սուրէթլի գարարլաշրեալմէզ սոր։

Զուլսսէրիա հիւքիմէթի՝ յանինին իմթիսասրնա Դերմէզը Խալ գոնֆերանսնին ժէնէվասա ինիգսարնը սէվլեթէրէ Թեալիֆ եալէմիլ սոր։ Սալի գոնֆերանսնին ժէնէվա Դերմէզը Խալ մանգարրէսրնա Թեվֆիգը հարեգէթ եալէմէսի մէդթաղի ալունմասը, ժէնէվա գոնֆերանսնին՝ սալի գոնֆերանսնան եվվել իգամալը վազիֆէ եալէմէսի լազմ սոր։

Սալի գոնֆերանսնին յալնիս վէ օգսասասան օնրա ազաղնա մանի ալան պիր չէյ սանա վար սոր ամ, սանա գոնֆերանսա մանալը իմթիսա ալմազ իլզրէ Թարին վէ Թարիխա գէլեանան մանալ Ֆիլիմէկ մէղասան սարէսի ալունմասը, վէ մէգէր մեանիս իսէ սեղսանմէրսէ իմթիսա իսթէսէիլէնան, սարէնին սանա Թարիխ գասար Թարիխնէ իսիմէք սոր։

Տիկեր Թարիֆան իմթիսալն կելէսէգ սէնէգ Թէեէրի ձեւեիրէթ իսէ պիր լազ հիւքիմէթին արզուսնա մանիխալիգ սոր։

—

Ֆրանսա խարիճիլ նազիրը Մ. Լէան Պուրժուա՝ սրան Մէղասան մեմլեքէթնա սէ խրսա իմթիգի նարգաս, պիրինչի հիւքիմէթլերէն Ալժէրիա գոնֆերանսնին ինիգսարնը սէվլեթէրէ Թեալիֆ եալէմիլ սոր։

—Ֆրանսա Ալիյէ իլէ Ռուսիոյա հիւքիմէթի արտաքնա ատա օլնամագ գօնսօլօսը մուգավէլէնամէսի հագգնում գօմիսիօնա Բիւմանիա մուրախխասլարընան միւրեգգէպ օլուպզ հալաք գէլմէսի սէֆա օլարագ սիւն Ռուսումաք էմանէթինաե ատաը իմթիմա իմթիգ սոր։

—Ֆրանսա Ալիյէ իլէ Ռուսիոյա հիւքիմէթի արտաքնա ատա օլնամագ գօնսօլօսը մուգավէլէնի հագգնում գօմիսիօնա Բիւմանիա մուրախխասլարընան միւրեգգէպ վազիֆէսինի էյֆայա հիւքիմէթը մուշարիւեյհա Թարգիքնան մեմուր Թային օլնան Մ. Սթաթերգու գալ կէլա Ֆրանսանաե կելեսէգ սոր։

—Երզրում վիլայէթինաե գիւլիւ յէթիլ բանոր եվիչոբրիւմէգաե օլաբզը հիսէթլե պանման չէգեր Թարզլմասը մուհասաբաթը մանիպ օլամազլնան մերջէգը վիլայէթաե պիր չէգր ֆաղրիգասյա պիր սե իրլեգ ֆաղրիգասը Քեսսիրի վիլայէթը միւարիւեյհանան իլար օլնամզ վէ երզասը սերվէթաեն օլանլարը Թեշվիգի վէ հիւքիմէթէն լազմ կելեն մանավենեթ վէ Քեռհիլաթի կեսաթերեմէսիլե զիքր օլնան ֆաղրիգասլարը Քեսսիս վէ գիւնասը լիւգուսմը Զաղթիյ նեզարէթինէ իլար օլնամզ սոր։

—Տեղեթը Ալիյէ իլե Իրան հիւքիմէթի արտաքնա Թարգեյն մուրախխասլարը մարիֆեթիլե մեթնի իզա իսթիմ օլան Քիճարէթ ռահառմէտինէ կեսրիւգ Թարիֆլարը հագգնում Թեշգիլ օլունան գամիսիօնա Իրան հիւքիմէթի նամզնա իգթնեի մուրախխասա սրգաթգյա հաղը զալուելնմզ օլան Իրան կեսրիւգլերի նազիրը Մ. Նաս իլե մուալիսնի Սբաթգ Մեհմէտ Խան սրան Ռուս ժարգյա վէ Օսման Թարիգիլե Թեհերանա ավանթ իթ. միլլեր վէ Իրան սեֆիրի երգնո Մերզա Ռիզա Խան իլե սեֆարէթ միւսթեշարը վէ սեֆարէթ երգնանը մեմուրիյնի վէ Գելեհգա սեֆիրի գօնթ Արմգալա սը Տուձնել Թարգիքնան Թելեր խարիմիլեր սոր։

Նազիրը մեյարրեեյհե իգթրամեն, Իրան սեֆարէթի իգթինի Թերճեմանը Թիւճ՛ուրանը միւթեգերանան Դրիգոր Խան Ծամանեհան՝ եվվելգի ազգամ Գեյոզլանմազի խանէինան պիր գիյաֆէթ վերմիլ, վէ իշղալ զեյաֆէթաե Իրան սեֆիրլիգ մասալահաթկիւզարը վէ մեհեբրալ գանոլարը, ռազգէ Իրան զաղթիլե նազիրը, Իրան սեֆարէթի գալ Թերճեման Ագալան Խան վէ մեմուրիյնը սոբրե իլե սանա. Ճարութիւն եֆ. Ալալնան վէ գեվճեսի վէ սոբր եմնեգալիր իլե գեվճեսլերի հագգը գալալար սոբը։

—Ցեկը եմիրի սեվ. Բելգա բանա հագգէթլերի, եվվելգի սոգոհ պեզգաֆ իբրաբ Թեֆթիշաթ իսաբրեք, գազզ ֆաւրանալարա եգզեքլերի Թարթարմշար վէ եգզեքլերին Թարթալարընան Թամամ օլասուգլարընը գեօրմիլլեր սոր։

—Շարգ չեմանոֆֆելերի իլիան խարբնանեն ճեղալ իգթիկամ խանեն եյեանան գեօրբուգ ըեօմինեն սֆիվ գումրանա Թարթիքնան իսթիֆամ գալբնմզ օլմասրնա վէ խաթիրեն սանա սեվգիմ սոգոհէթինեն կեսրիգ մանալնա մեգեր, եմանլեն Թեվֆիգեն մեգգիր ըեօմանեն միսթեանա Թուբուլմանը սարերեգ սրսեսինեն իլար օլնամզ սոր։

—Իգմիր եյրաֆնանան վէ մեհելոբ իսարեթ վիլայէթ սոգոքնան Ագարիզգաեր բալանան պիր միսաեթանեն պերի սիլար օլասուգլ խասթալզգան բեհալագ օլամալարագ վեֆաթ իթթիգի մահալինեն իլար օլնամզ սոր։

—Ցերսասեթ Բուսանիա սեֆարեթինե Թարի օլնան Աթինա սեֆիրի Մ. Բարինեսօնը Մեմուրիյեթի հիւքիմեթը Սեհիլ Թարգանան գազալ օլնաղզը Խարիճիլ նեզարեթինեն Բուսանիա հիւքիմեթինե պիլդիրմիլ սոր։

—Երզրում վիլայի սթուֆ. Աբաս պեյ հագգէթլերինեն Մամուրեթ իլ Ագիզ Թարիգիլե երզրում միւթեվեհհիհեն սուն Տիլարեգքրանեն հարգաթ իթթիգի վարիա օլան պիր Թեւեկրաֆնան անալալմազ սոր։

—Մեթնվեֆ Բրազան բալալը գալ իսեն վե Մահքեմէի ձինայեթնե իսամարդան հիւքմ խալքեն եմին, եսաս, Ահմէտ, վե Ապասլան Համ չարխալար հագգնան սասսոր օլան իլամ Մահքեմէի Թեմեզնե Թասարիգ խալմիլ սոր։

—Բուսարան Բազալասը մենասեթիլե, խաֆիֆ գազահաթլար իլե մահքեմ գալանան եյնասրան մանվազգաթեն սալը վերիմեսի Բուսանիա Ալալնե նեզարեթինեն իլթիմաս խալմիլ օլմազալ, նեզարեթը մեսարիեյհասան Բազալեսրեն իրթիմանա գասասար գալ կիպի եյնասրան քեֆալեթը միւթեսելիսե իլե սալը վերիմեսերի լեւզումը Զաղթիյ նեզարեթինեն խալար խալմիլ սոր։

—Տեղեթը Ալիյէ իլե Իրան հիւքիմեթի արտաքնա Թարգեյն մուրախխասլարը մարիֆեթիլե մեթնի իզա խալմիլ օլան Քիճարեթ ռահառմէտինեն կեսրիգ Թարիֆլարը հագգնում Թեշգիլ օլունան գամիսիօնա Իրան հիւքիմեթի նամզնա իգթնեի մուրախխասա սրգաթգյա հաղը զալուելնմզ օլան Իրան կեսրիգլերի նազիրը Մ. Նաս իլե մուալիսնի Սբաթգ Մեհմէտ Խան սրան Ռուս ժարգյա վէ Օսման Թարիգիլե Թեհերանա ավանթ իթ. միլլեր վէ Իրան սեֆիրի երգնո Մերզա Ռիզա Խան իլե սեֆարեթ միւսթեշարը վէ սեֆարեթ երգնանը մեմուրիյնի վէ Գելեհգա սեֆիրի գօնթ Արմգալա սը Տուձնել Թարգիքնան Եօրկի չամալբրը գասբնը գօրբը օլարզնը իսասա իթմեգաե սոր։ Զազաթա մեմուրլարը՝ գասբնալարգեզբը օսալարընա եերլեշմիրմիշ սոր։

—Մուսթաֆա նամբնան պիրինի եվվելգի ազգամ Գեյոզլանմա Զիլեքճի օսգազնան պիր սամամմանեն կիսերբեգ, ենթալա իլե գանուզմագա պազար։ Մուսթաֆա քենտանալե պերազեր կեթմեսինի Թելգրաֆ իթմիկինեն, պեհնիմ 15 լիրա պորճմ վար սրը սեր, Մուսթաֆա սերհալ քեհեսինի չզգարազ «Իլիք բարալար» սեր վե պիրիգաբրմիշ օլասուգզ 22 լիրասան 15 լիրասրնը սամամմանեմի իլե ենթալա վերիր։ Գանալար Մուսթաֆանան բարասրնը սալազգան օնրա քենտանինի գարասան սազլարը սաթարար, վե օնրա լաթերանանը եանի, Անարիդ։ վե սրկեր պիր բեգեգի սե 4 լիրասրնը լարմալարդար, վազգա զազաթա սգա իսերեգ ճիմիսեսի սերասեթ իսիմիշ վե Թահգիգաթա սեվամ էյ սրմիշեգաե պալանմազ սոր։

—Եանանան իլար իսիսիկինե կեսրե, պիր գալ կելա եվվելինե գեսլեմեյե գասար հավալար օլասուգնա լաթեգ իսի. հավանեն միլալմ կեթմինան պիլիսթիգաեն գիգեգեի Թազգամ սամուրը զրուսելերիլե մեյզալ օլամազա իգեն, գալ հալ հեման պիր հաֆթա սոր պիրանեն պիրե Թեզեսաբալ իսասդ, պիր լոգ եազմուրլար եազազգասան պազգա եթրաֆասգի սազլարա, եիլգեսեգ սերլերե պիր խալի գար եազարագ չիսաեթլի սասդ հրա օլանմազասա պալանմազ վե սաեթա գալ էլգեսինե իրմիրլա հասալ եթմիշ սոր։

∴ Մարաշ 17ինեի կիսինա եազան հազմար էռնասրնան Բազարճգ նահիյէսինին Գալաեն գարբիյեսինեն Հասան սագ օղլու Մուսանեն սեսրը եազգնանասի մեջե ազգանա եալարրա իսասդ թեսրեգ իգի հալանը Թելեֆ օլմալ սոր։

—Նեեի ձամի ռեյսլուգնան ֆես գալբազրը Տուրսան սազլա պիրի Թարաֆնանան պիր Թենեգե խալես զեյթին եազզնը հազի սեր սեյի 14 օղգալեգ պիր կաղ Թենեգեսի զեյթին եազը օղգասը 4 զ. օլմագ իլգրե 50 զ.-ա սաթալմալ, վե մերգում Թենեգեյի եվնե կեսթիրսակաեն սոնրա, պիր քեսկինեսինե քիլիլիգ պիր սելիգ գալանզգ օրասա 80 սերհմ գասար խալես զեյթին եազզ օլաղ, ալի Թարաֆը սալ օլասուգզնը կեսրմիլ վե գազգթա իլի անալմազ իսի. Կեչեն սալը կեսքիլ Ֆեյեքրաե սաքն Բազի վե բեֆիգի Նիգօլի Սթանգալա Գալեգ Բազարը ճիմարնան պիր կաղ Թենեգեսի խալես զեյթին եազզնը սաթազլարընը Խրազանը Մեհմետ Ալի սազ կեսրմեգլե, մերգումարլա օղգասը 4 զրուշան բազարլեգ իթմիշ վե պեսելենի վերմիգ իլգրե կաղ Թենեգեսինի մալեսնե իթմիկի սզրասա, Թենեգեսին պիր քեսլենմեգի սելիգ եանգնան 50 սերհմ խալես զեյթին եազզ օլաղ ալի Թարաֆը քեսմիլեն սալ օլասուգզնը կեսրմիլ վե Բազի իլե Նիգօլիի գազգթա Թեսիմ խասրեգ իգթիգա խան մանալեսնին իշֆասրնան սա գալնալար օլասուգզ անալալմազ սոր։

—Կեչեններեսե Թիւնել ճիմարընա պիր մազազասա պեգեգի Հիսեյին Թարաֆնանան ճերհ խալեն համալ Գեյիր, սրան խասթախանեսե եսերը ճերհասեն վերֆաթ իթմիշ սոր։

—Գեյոզլանմա Բանարա քիլեսեսի օսգազնան Գասարդ մեմլեքեթ Հիսեյին Թարաֆնանան ճերհ խալեն համալ Գեյիր, սրան խասթախանեսե եսերը ճերհասեն վերֆաթ իթմիշ սոր։

—Գեյոզլանմա Բանարա քիլեսեսի օսգազնան Գասարդ մեմլեքեթ սինանե սեթքեհասար եօրկի՝ սրան կելեգ սաթ 5 բասաեերինեսե մեգքիր մեյխանեսե մեհհալ գիր գալ լաս Թարաֆնան պալալգալ եարալանմզլ՝ վե մեհբուհ ճասաեյե գասար չզգարազ օրասա սալազգ եարասան վերֆաթ իթմիշսիր։ Միւսթեհասբլար հագգնան գազգթաճա Թահգիգաթը լազմե իսբա իսիմիգաե սոր։

—Սիրգեսեի չզմեեաբգեր սթասիօնը անգազը եօնիսնան գալբա սուրան Ալիման պանանբալը «Գարսա» վարօրբնան լալալան ամեսեսեն ելթի սրան վարօրբն կիսվերթեսինեն վեն իլե նեսա վերմեգաե իգեն, վեսեսեն հալաթը լազմե իսբա իսիմիգաե գարարազ, մերգումա իսազեթլե վարօրբն անգազրնան սիսլերեգ Թեհլիգելի սուրեթաե եարալանազզ կեպի, վարար Թալեեսինեսեն պիրինե սախի լարբարազ, մերգում անգազրա սիսլեգ վեֆաթ իթմիշ սոր։

ԻՏԱԼԱՍ

Սթամպուլա Գալաթգեյալը Գալբնան մազազասրնան մուգիմ Ղ. Բ. Ն. Զիզմեհան պիրասերլերին մարա 25ան իթիպարեն իթիսարնա, վե իթալա իսլերինեն բալեթի իլեն ապի մանգեմանեն իլզ. Մարգար եֆ.նեն ժիմ գամարեր վե սավա վեֆալերինանեն Այսեան Սարգիս վե Ճիվանալա Գասասրի եֆ.լերին.մավգազաթ սինանի թալինլերինե Գահրիլ Մանգեմանեսեն գասրար վերիլմիշ սոր։

∴ Տերասասեթաե Տիգրանեան խանեսնա սաքն իլեն Իգնիսի Մանգեմի Ռիմարեթաեն իթալասրնա հիւքմ օլանմազ օլան Արաբօղլու Եանգօնեն խասասաթը իթալասրնին բալեթի իլեն սավա վեֆալերինանեն Կարապետ Այսեան վե Սարգանաքի Եարալանմազի եֆենանիլեր էասլեթեն սինանի թալին գալանմազլար սոր։

∴ Տերասասեթաե Մեկվէսալա եէնի խանա մանգիմ Հաճի Այսաթաթզատ պիր բասերլերին մարա 28ան իթթարեն իթալասրնա վե իսլերինեն թեսվիլեսի իսլեն ապի մանգեմանեն խասա. Բիզա պեյ եֆ.նեն ժիմ գամարեր վե սավա վեֆալերինանեն Ճավանանեսե եֆ.նեն մավգազաթ սինանի թալինլերին՝ Իգնիսի Թեհարեթ Մանգեմանեսեն գասրար վերիլմիշ սոր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԳՕՆՍՏԱՆԹԻՆՕՊԼԷ

ԲԱՐԻԶ 12 մարտի.—Մեգալանմեգեմանեսեն՝ խարճիլ նազիրը Մ. Գուրժուա Ալժեզիրա գոնֆերանսը միւնասեթիլե վազգ օլան մեսարիֆեն թեվվիսեսինի թալեգ իթթիկի սզրասա, աթիսանի պեյանթաա պալալնմզլ սոր։

«Ալյե 7-ինաե իմզալանան Ալժեզիրաս գոնֆերանսը գարարնամեի ամամլիյսինեն սեվասաը Ֆրանսայա միսսիա պալալնմզլ իսեսաե, գալ մուգարրերթաբ ամամ սեպիլելեր թարաֆնանան թասարիգ իսալիմզլ օլմասրնան ազ մեմնուն սեյիլիգ։

«Ֆրանսա գոնֆերանս եսնասրնան կերեգ իթթիֆագլարընը վե սասթալզալարընը, վե կերեգսե գալնալրա իթթիհազ իթմիշ օլան գեյսիթիլ թեվվեսեիսիլերին մեթանեթինի ան. լայագիմիշ սոր։ Ֆրանսա գալ հալաեն իսթիհալ իթթիկի գալմիգթիլերին մեգանեթինի՝ սասլեթ վե սալ ուզալրընան իսթիմալ իթթիկի իչեան պիր գաթ սահա միգթիթիսիր սոր։»

Թալեգ օլնան գրեսիլեր գազալ օլնամզ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

ԻՀՄԱՆԸ ՇԱՀԱՆԷ

Հեր սենե օլասուգզ կիպի գալ սենե սախի Զաղիկ միւնասեթիլե, Թաբաքը Հազրէթը Բաթիչահեսեն Բաթրիգեսանէյ 40,000 զ.-ի սահանը Շահանե գալալրալմզլ սոր։

Բաթրիգ Ամեն.Տ. Մազաքա Սբրբազան հազրէթլերի գալ լաթիքը Բաթիչահեսեն սալալը Խաքիրան Ճահանէյ պիր արիզեի Թեկեգքիւրիյ Թագգամ խաճեճգ սոր։

Դէզա գալ միւնասեթիլե 20,000 զ.-ա երմենի-Դամօլիգ Բաթրիգաբ խանեսինե իհսան գալալրալմզլ օլմազալ, Կ.-Բաթրիգ բիւթ. Սապգազան Գազաս եֆ. հազրէթլերի խաքիրան Ճահանէյ պիր արիզեի Թեկեգքիւրիյ Թագգամ խաճեճգ սոր։

—

Բաթրիգ Սբրազան, սրան Մալրա

ՆԱՏՈՆԱԼ

ԲԱՐԻԶ 12 մարտի.— Մ. Գուրժուանը նազգը պիր հիւսնի Թեեսոր հասալ եթմիշ սոր։ Գեբլինանեն սլանան Թելեկրաֆնամեյեր Ալժեսան մաթգալաթգանը սա մեզգիր նազգը հիւսնի Թեեսոր եյլեսէգլերինի գիլիրմիշ սոր։

ՆԱԲՕԼԻ.— Եազան գիլլեր սալալը իսե սե, Գազգալեսե էգի խանեսահա եբզալալը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Վէնեզուելա իլե Ամերիգա արասրնան միւնգամթի օլմալ օլան գազալ հեեիսեն Թեեսոս սալնմզլ սոր։ Վենեզուելա իլե Ֆրանսանան խասեի միւնասեթաթ խասեճգլերի բիվալեթ օլանշալար։

[illegible]

Տիւն Գոլօթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ կիւնտիւզ [illegible]

[illegible]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

[illegible] 108 ղ. [illegible]

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԵԶԻՐԻՎ ԵԱՆԱՐ ՏԱՂԸ

[illegible] 48 [illegible]

[illegible]

ՆԱՊՕԼԻ 9 օգոստ.— [illegible]

[illegible] 200 [illegible]

[illegible]

Թ·Ղ·Լ·ՃԻՀԱԹ

[illegible]

ՆԻՇԱՆ

[illegible]

ՄՈՒՋԱԽՐԱՔԱԹԸ ՊԷԼՏԷՏԷՆ ԽՍԹԻՖԱՏԸ

[illegible]

[illegible]

ԱՕՐԻՂ 1

[illegible] 9-10 [illegible]

—[illegible] 9-10 [illegible]

[illegible] 8 [illegible]

[illegible]

)(23)(

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ՎԱՀՇԻԼԵՐԻ

ԳԱՊՏԱՆ ՍԹԱԼԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

[illegible] 3-400 [illegible]

[illegible]

[illegible] 100 մէթրօ [illegible]

[illegible]

—Խոսփի՞գ.

—Բոլ.

7

ՎԱՀՇԻԼԵՐ ԻԼԷ ՋԻՆԼԻԼԵՐ

[illegible] 5 [illegible]

(Բիթմէի)

[illegible]

ՍԱՂԼԱՆ OLSU

ՂԱՐԻԳ ՍՈՒՐԷԹԸ ՄԱՒՇԷԹԼԷՐ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

[illegible]

Ց. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԱՒԼԱԳԻ ՍԷՕԶԼԷՐ

1.—[illegible]

2.—[illegible]

3.—[illegible]

4.—[illegible]

5.—[illegible]

6.—[illegible]

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ ԵԷՆԻ ՄԷՐՔԷԶ ՊԻՆԱՍԸ

[illegible]

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

13նճի հաֆթա 1906 մարտ 26ըտան մարթ 1է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.

Մէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը:

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէյի հասըլէ Ֆրանգ		Մէնէյի մասրաֆ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Գալիսանէ վիքը օ-լընան հաֆթաստա	8,789	89	7,983	31	806	58		
Իլք հաֆթալար	8,506	19	8,124	25	381	94		
Ցանվար 1ըտէն պէ-րու	8,528	01	8,113	41	414	60		

ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1906 մարտ 26ըտան մարթ 1է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէյի հասըլէ Ֆրանգ		Մէնէյի մասրաֆ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Գալիսանէ վիքը օ-լընան հաֆթաստա	4,419	28	7,529	16			3,109	88
Իլք հաֆթալար	4,487	33	6,326	87			1,839	54
Ցանվար 1ըտէն պէ-րու	4 482	10	6,419	35			1,937	25

[illegible]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1905 ԴԷԿՏԷՄԲԷՐ 30 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
[illegible]	5,500,000
Սանտըգ [illegible]	2,980,305 47
[illegible]	1,817,936 45
[illegible]	2,961,302 96
[illegible]	2,395,339 27
[illegible]	1,809,152 09
[illegible]	3,101,344 38
[illegible]	6,414,777 37
[illegible]	255,576 16
[illegible]	36,599 89
	27,272,334 04

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սէրմայէ	11,000,000 —
[illegible]	1.256,201 —
[illegible]	2,049,801 46
[illegible]	1,397,730 11
[illegible]	9,893,565 50
[illegible]	9,148 72
[illegible]	932,196 43
[illegible]	733,687 82
	27,272,334 04

[illegible]

Ժ. ՏԷՖՖԷՆ

Ա. ՆԻԱՍ

Օ. ՔՐԱՆՍ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

[illegible] 100 ֆր. [illegible] 500 [illegible] 12,000[illegible] 16 [illegible] 4000 [illegible]

18 մարտ 322 7—7

ԷԳՕՆՕՄԻԱ ՊԱԽԹ

(EPARGNE-CHANCE)

Ն. ՔԱՔԱՑՕՂԼՈՒ ՎԷ ՇԷՐԻՔԼԷՐԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՆՈՒՄԷՐՕ 26

[illegible]

ԻԽԹԱՐ.— [illegible]

ԳԱՑԸՆԼԱՐԸՆ ԹՈՒԱԼԷԹ ՎԷ ՍԸՀՀԷԹԻ

ԳՐԻՍԹՕԼ

[illegible]

Ժ. Գ. ՏԱԼԷՃԻՕ

Ց 1413
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

610
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

202
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

ԱՐԹԸԳ ՊԻՐ ԳԱՉ ԿԻՒՆ ԳԱԼՏԸ

ԹԷՔՄԻԼ ԷՄՎԱԼԸՄԸԶԸ ՍԻԻՐԱԹԼԱ ՍԱԹԸՑՕՐԸԶ

Խուրճայ խուրճից եօգաս եէքիչէմէյէճէքսրինից

ՁԱՐԻՖ

ՎԷ ՇԱՇԱԱԼԸ

ԹԷՅԹ ԷԼՄԱՍԼԱՐԸ

Հէր պիրի մուզաատհմա 50 ղրուշա սաթըլըրըր հալուկ

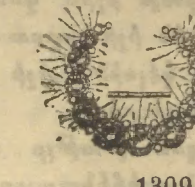
Էմվալը հազըրըմըզ թիւքէնինճէյէ գատար

3 ՂՐՈՒՇԱ ՍԱԹԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ

ՄԱ. ՄԻՒՇԹԷՄԻԼԱԹ

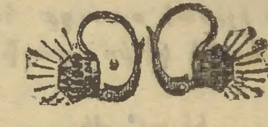
ԹԷՅԹՍ ԱՄԷՐԻՔԷՆ ՏԱՅԱՄԸՆՏ ԲԷԼԷՅՍ

288 ՊԷՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՊԷՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼ 288

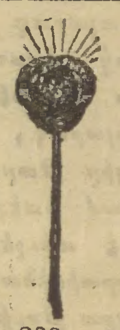


1309
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

607
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ



1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ



200
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

ԻԼԱՆ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ՍԲԼԱՆՏԻՏ| ՕԹԷԼԻ

Պրուսատա Չէքիրկէտէ վաքը Սըլանտիտ օթէլի խաւրէտէ՝ մէվսիմէ պաշար միւնասէպէթիյլէ Տէրսաաւէթ վէ մահալը սաիրէտէն գալըճաքլարա հիտմէթէ չէվրոմթէն պիր գաթ սաիա թէլտիրնը իւթէրտարըմը իլիան պաւ սէնէ թէսապէրը մաքսուսէ իթթիխազ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր օթէլի թէվլիթ իւսէֆէք միւսաֆիրլէր՝ հէրէք թէնարեթ վէ թէմիզլիքմէն վէ հէրէք պահէօլարըն միւքէմմէլիյէթինատէն վէ սաիրէտէն պէզալէթ մէմնուն օլաճագլարը խասաւթէն իլան օլունըր։

ՄԱՐՏ ԱՑԸՆԱ ՏԻԳԳԱԹ.·.

ՕԹԹՕ Ս. ԵԷՐՎԷԼ

COD LIVER
AALESUND NORWAY
OTTO S. JERVELL'S
OIL
REGISTRED TRADEMARK

1906 սէնէսի նէսնի մահսուլընտան օլմագ իւզրէ էն ալէա մօրինա պալըգ եաղընը ելաէ էթմէք իսթէրսէնիզ, պիլհասսա էճզախանէլէրտէն վէ ճէզլէրսէնէ մէվզուլ մէվզուլ վէ եէզուանէլէրտէ մէվճուտ տիր։

Թա վաղ օլունան ՕԹԹՕ Ս. ԵԷՐՎԷԼ *Նամ պէօյիւք թիճարէթխանէնին եաղընը սաթըն ալընըզ։*

Շիշէլէր Ջօնէլէ« չէտիլէնէ մէյիլ, խամուրլա չէտիլէնէ տիր։

Մէզքիւր եաղ՝ Բարիզ, Լօնտրա, Անվէրս վէ եա սաիր սէրկիլէրտէ ալթուն մէտալիալար նաիլ օլմուշ տըր։

Ումումի տէբօ՝ Սթամպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրասանճեան խանընտա

Մ. ԺՕՐԺ ՊԷՑՔԷՐ ՎԷ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ

Իխթար.—Օթթօ Ս. Եէրվէլ եաղընտան պաշգա պէտէլ եաղ եօգ տըր. պաշգաներ սաւրէթլէ թէճէլին իտէրիզ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Դարթան Վափիւրլէրինտէն օլուվար օլապը «Էլ Գահիրէ» վափօրը՝ ալափր. ապրիլին 15ինճի բազար կիւնի էօյլէտէն սօնրա ալաթ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաաւէթէ մուվասալէթ վէ ապրիլին 17ինճի սալը կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաթ. սաաթ 3տէ Միթիլին Իզմիր վէ Բիրէէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաաւէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ գէզա Տէրսաաւէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վափօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունմագլա պէրապէր, եէմէքլէր պէք նէֆիս օլուպ, ասֆիրա իւզէրինտէքի մէհմանլարը վէրիլէճէքտիր։

Փուսլաքար գիյմէթ թաֆսիլաթ իւչիւն Գալաթաքէօբրիւ Ըրըթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթլի խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի թալի աճէնթէսինէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաաւէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Տէրսաաւէթտէ Գալաթաքէօբրիւտէ մուգիմ Ղ. Բ. Ն. Ձէրմէճեան պիրատէրլէրին 25 մարթ 322 թարիխինտէն իթիպարէն իփլասընա վէ մէսալիհէ իփլասիյէսինի ռուէյէթ ու թէսվիյէսի զիմնընտա մահքէմէսէն իտդ. Մարգար էֆ. նին մուվագգաթէն վէքիլլէրինտէն Ալէքսան Սէրգիս վէ Ճիվօղլու Գօսթանտի էֆ. լէրին մուվագգաթէն սէնտիգ թայինլէրինէ վէ մաղդուլարըն իւզէրինտէ գալան պէթիյէլէրինին թէմտիտինէ վէ էսքի վէ եէնի պէթիյէլէրինին գէյտ գէյտ իլէ խէսապ ու թէվզիֆլէրինէ վէ պու պաղտալը զարարըն մաւզուզ թէմ իվառսի Պահրիյէ Մահքէմէսի գարար վէրիլմիշ օլտուղունտան, Գանունինամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ սարրի օլունմագ իւզրէ թէրթիպ օլունմագ իւզրէ 13 նիսան 322 բէնճշէնպէ կիւնիւ սաաթ 6 րադամիւլէրինտէ աւնագը մաքլուպլը մահքէմէյէ մէճպուրէն իֆլասը մալը ալաճագլը օլան սարրաֆլարը կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

Ժիւժ Գոմիսէր

30 մարթ 322

Տէրսաաւէթտէ Տիգրանեան խանընտա սաքին իտէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան Արթինօղլու Խաչիգին խուսուսը իֆլասիյէսինին ռուէյէթ ու թէսվիյէսի զիմնընտա սավը վէքիլլէրինտէն Գօսթանտի Ալէքսան վէ Նշան Յովհաննէսեան էֆ. լէր եատիլէրին սինտիգ թային գըլընմըշ օլտուղլարընտան, միւֆլիսը միրտիւմ զիմմէթինտէ ալաճագլարը օլանլարըն Գանունինամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թարիխը իլանտան իթիպարէն 8 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քէթապէթինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւրաճաաթ մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւնտէ, եանի 322 սէնէսի նիսանընըն 5ինճի սալը, 5ինճի չարշէնպէ վէ 6ինճի բէնճշէնպէ կիւնլէրինտէ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս օտասընա կէլէրէք սէնէտաթ էֆ. լէր միւֆլիսէ միւրաճաաթլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թասդիգ էթթիրմէլէրի վէ միւռաճաաթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիւճուտ էտէմէյէնլէր Նօսդըգլարը եօգտըր վէ պալաքէ գանունի մատտէ 310ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունըր։

Ժիւժ Գոմիսէր

25 մարթ 322

...ասէթ իլէ Սալոնիք վէ Մէրսին արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէր իտէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալափր. ապրիլին 12ինճի բէնճշէնպէ կիւնի «Փօրթուկալ» Մարսիլեատան։

Ալափր. ապրիլին 15ինճի բազար կիւնի «Մէմֆիս» Մարսիլեատան։

Ալափր. ապրիլին 11ինճի չէրշէնպէ ագշամը «Էվբաթէօր» Սալոնիքտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալափր. ապրիլին 12ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալափր. սաաթ 5տէ գաբթան Լէրոթէլլինին իտարէսինտէ օլան «Էվբաթէօր» վափօրը Իզմիր, Բիրէ, Նափօլի վէ Մարսիլեայա։

Ալափր. ապրիլին 12ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ աքշամ ալափր. սաաթ 5տէ գաբթան Վէրմէնկինին իտարէսինտէ օլան «Փօրթուկալ» վափօրը Օտէսայա։

Ալափր. ապրիլին 16ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալափր. սաաթ 5տէ գաբթան Պարէքքինին իտարէսինտէ օլան «Մէմֆիս» վափօրը Սամսոն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Գումբանիէ՝ աքսբրէս նամ աքսբրէս Բարիզ վէ Բարիզ-Լիօն-Միտիթէրանէ շիմէնտէֆէրլէրինին էն իւլէք էթիգէթլէրինի իչիւն աահէ պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօսֆօր փօթէրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար իչիւն նարլիներ փէօթէրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ թէնզիլաթ իճրա օլունմագտա կիտէ, թաֆսիլաթ վէ տաւէթ պիլէթի պահսէ վէրիլիր։

Ֆազլա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թէֆսիլաթ ալմաք իստէյէնլէրին Գալաթատա Մէսաժըրի Մարիթիմ աճէնթէսինէ Սթամպօլտա Բօստա գարշըսընտա գաւաքլարին աքէնթէլիքլէրինէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

C·F·R·

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՓՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միսիլլիէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իտմալ սէֆէրլէրի իտէրլէր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ	*հար. բազար*	*սաաթ* 11½	(էօյլէտէն սօնրա)
Տէրսաաւէթ	*միւվ. բզ. էր.*	*սաաթ* 11½	(էօյլէտէն էվվէլ)
»	*հար. բզ. էր.*	*սաաթ* 6	(էօյլէտէն սօնրա)
Միտիլլէ	*միւվ. սալը*	*սաաթ* 8	(էօյլէտէն էվվէլ)
»	*հար. սալը*	*սաաթ* 10	(էօյլէտէն էվվէլ)
Իզմիր	*միւվ. սալը*	*սաաթ* 2	(էօյլէտէն սօնրա)

ԱՒՏԷԹ

Իզմիր	*հար. բէնճշ.*	*սաաթ* 6	(էօյլէտէն սօնրա)
Միտիլլէ	*միւվ. բէնճշ.*	*սաաթ* 10	(էօյլէտէն սօնրա)
»	*հար. բէնճշ.*	*սաաթ* 12	(եարը կէճէտէ)
Տէրսաաւէթ	*միւվ. ճումա*	*սաաթ* 2	(էօյլէտէն սօնրա)
»	*հար. ճմ. էր.*	*սաաթ* 10	(էօյլէտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ	*միւվ. ճմ. էր.*	*սաաթ* 10	(էօյլէտէն էվվէլ)

Վափօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռուսմանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր։

Տօղրուտան տօղրուեա վէ եա միւխթէլիֆ թէլիֆ սուրէթթէ հէր նէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթիա նագլ օլունըր։

Ֆիյաթլար եաստէն թէնզիլ էտիլմիշ օլուպ, Փէվգէլատէ թէնզիլաթ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն միւտտէթ օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի սաթըլ վէրիլիր։

Էգսբրէսլէրէ մախսուս, վափօր Քէօսթէնճէյէ վարըր օլտուղունտան, կէճէլէյին սուրէթթէ մաքսուսէ պիր Թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սաաթ Թրանսիլվանիա Էվրոպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու Թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էգսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ Տէրսաաւէթ վափօրը իւզէրինտէ պուլունան Թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթա Գէօմրիւքի գարշըսընտա աճէնթէլիքէ միւրաճաաթ օլսունլար։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար մուճիպինճէ գաթար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմուշ տըր։

ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԱԹԻՆԱ

Պիր թէճրիպէթը գավիյէ օլմագ իւզրէ Եունան հիւգիւմէթի Թարաֆընտան իւլիւս Եունան գօնեագլարընտա մախսուս օլարագ չիչէկլէրին ազըլըն պէրէ գարշըլը եաբը մէվգիֆ թահթէ վէրիլիրլէր իրսալ իտիլիր, իլա պիր պէր գէճմիշ պէրէ պիրէ, գօնեագ փարքէթթը օթէլլէրտէն պուլունան օլմագ իւզրէ սէյրատ աչըլըն կօնեագլարընըն պէրապէրլիկը իսթէտիւլիւնիւ մէզքիւր րէսմի մարքալը թաշըյան միւքէյէլէրի թէսլիմ իտիլիր. պու մարքայը հաւի մարքալարըն ալըմը թավսիյէ օլունըր։

ՄԱՐԳԱ.—1904 սէնէսի մարթընըն 24 թարիխլի Նիզամնամէսի մուճիպինճէ Եունան մալիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան ճէրիման մուտտէթինէ իմալ էտիլմիշ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլէ Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաւէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրգ, Լօնտրա վէ Տէրսաա-

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱՃԸՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF G. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիքինտէն օլարագ իմալ իթթիկտէ օլտուղը մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմուշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինալարը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիւմլէի գաթայ վուգուա կէլէն միւթէասսիր սէրկիլէրտէ ալթուն միւտալեալար նաիլ օլմուշ վէ միւսթէլեալար նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Գօն Մարքէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Չարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թաշրա մահալլէրտէն սատըն ալմագ իչիւն պուլունաճաք մարգալարըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն թաշրէ ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլը Տիւքեանտա Սէրքիս պէյ խանընտադըր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ՈՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՑԼԷ ԻՃՐԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՑԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 *ֆրանգ*
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիզտէքի իրատլարը	7,000,000 »

ՄԻՒԹԷՄԱՏԻՒՆ 20 ՍԷՆԷ ՀԱՑՏԱ 3 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՃԸՐԷ

ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷԼՄԻՆ ԻՑԷՐ

600 *ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Պրէտի Ֆօնսիէ տը Ֆրանս վէ եախօտ Վիլ տը Բարի Թահվիլաթընըն պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը վէ սէօյլէ գէշիտէսի վար տըր։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի Պրէտի Ֆօնսիէ վէ եախօտ Վիլ տը Բարի Թահվիլաթընըն գէշիտէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իսապէթ իտէճէք գազանըրի իքրամիյէսին 20տէ 1ինէ հագգը վար տըր։*

Բօլիսին միւտտէթի զարֆընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնինէ գատար Թէքսիթ իթտիկի բարայը Ֆայիզսիզ օլարագ վէրէսէսինէ իատէ օլունըր։

Իւչ սէնէ Թագսիթլէրինի թէմամէն թէսյէ իտէն սիկուրթա սահիպլէրի իսթէտիկլէրի զամանտա Գումբանեա՝ սէնէվի վէրմէլի օլտուղու 24 ֆրանգ եէրինէ գօնթրաթըն խիթամը թարիխինէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէսյէ իտէր, վէ տըշընտէ բարասընը օլմագ իւզրէ էսասսը իտէր պիր թէմինաթ իճրա իտէր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շօսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը գէնտի էմլաքընտա տըր։

Հէր կէօնա մալումաթ իչիւն Տէրսաաւէթ ումումի աճէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։